

**Liste der Zutrittsberechtigten** (gemäss art. 69, Abs. 2 ParlG)

**Liste des accrédités** (selon art. 69, al. 2, LParl)

**Liste delle accreditazioni** (secondo art. 69, cpv. 2 LParl)

## **Ständerat / Conseil des Etats / Consiglio degli Stati**

*Diese Liste wird monatlich angepasst. Stand: 24. September 2015*

*Cette liste est mise à jour chaque mois. Etat: 24 septembre 2015*

*La lista è aggiornata mensilmente. Stato: 24 settembre 2015*

### **Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)**

#### **Art. 69** Hausrecht

<sup>2</sup> Jedes Ratsmitglied kann für je zwei Personen, die für eine bestimmte Dauer Zutritt zu den nichtöffentlichen Teilen des Parlamentsgebäudes wünschen, eine Zutrittskarte ausstellen lassen. Diese Personen und ihre Funktionen sind in ein öffentlich einsehbares Register einzutragen.

### **Loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)**

#### **Art. 69** Droit de disposer des locaux et accès au Palais du Parlement

<sup>2</sup> Tout député peut faire établir une carte d'accès pour deux personnes qui désirent, pour une durée déterminée, accéder aux parties non publiques du Palais du Parlement. Le nom et les fonctions de ces personnes font l'objet d'une inscription dans un registre accessible au public.

### **Legge federale del 13 dicembre 2002 sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)**

#### **Art. 69** Diritto di polizia

<sup>2</sup> I parlamentari possono farsi rilasciare per due persone da loro designate una tessera ciascuna che, per una durata determinata, autorizza ad accedere alle parti non aperte al pubblico del Palazzo del Parlamento. I nomi e le funzioni di queste persone devono essere iscritti in un registro pubblicamente consultabile.

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Abate Fabio, PLR.I Liberali Radicali/TI</b>	Pedrazzini Vincenzo	FDP.Die Liberalen
<b>Altherr Hans, FDP.Die Liberalen/AR</b>		
<b>Baumann Isidor, CVP/UR</b>	Kälin Emil	Persönlicher Mitarbeiter
	Baumann Edith	Gast
<b>Berberat Didier, PSS/NE</b>	Berberat Natacha	Invitée
	Meyer Florence	Ville de La Chaux-de-Fonds
<b>Bieri Peter, CVP/ZG</b>	Aeppli Alfred	Gast
	Böhlen René	Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr (LITRA)
<b>Bischof Pirmin, CVP/SO</b>	Taddei Marco	Schweizerischer Verband freier Berufe
<b>Bischofberger Ivo, CVP/AI</b>	Bigler Hans-Ulrich	Schweizerischer Gewerbeverband (sgv)
<b>Bruderer Wyss Pascal, SPS/AG</b>		
<b>Comte Raphaël, PLR.Les Libéraux-Radicaux/NE</b>		

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Cramer Robert, GPS/GE</b>	Wirz Felix	Ecopolitics GmbH
	Buschbeck Mathias	Collaborateur personnel
<b>Diener Verena, glp/ZH</b>	Kaufmann Ronny	Die Schweizerische Post
<b>Eberle Roland, SVP/TG</b>		
<b>Eder Joachim, FDP.Die Liberalen/ZG</b>	Schlup Jürg	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH
<b>Egerszegi-Obrist Christine, FDP.Die Liberalen/AG</b>	Leder Ruedi	Gast
	Konrad Hanspeter	Schweizerischer Pensionskassenverband (ASIP)
<b>Engler Stefan, CVP/GR</b>	Ramming Fadri	Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK)
	Egger Thomas	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet (SAB)
<b>Fetz Anita, SPS/BS</b>		
<b>Föhn Peter, SVP/SZ</b>	Föhn Priska	Gast
	Föhn Marco	Gast
<b>Fournier Jean-René, CVP/VS</b>	Melly Christian	Canton du Valais
	Bertelletto Xavier	Canton du Valais

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Germann Hannes, SVP/SH</b>	Hotz Renate	Hotz Communications AG
	Krauthammer Pascal	Furrer.Hugi & Partner AG
<b>Graber Konrad, CVP/LU</b>	Wyss Graber Andrea	Gast
<b>Gutzwiller Felix, FDP.die Liberalen/ZH</b>	Wilhelm Kurt	Sanitas Krankenversicherung
	Brogli Urs	FDP Gesundheitskommission
<b>Häberli-Koller Brigitte, CVP/TG</b>	Meile Dieter	Persönlicher Mitarbeiter
	Menzi Armin	Persönlicher Mitarbeiter
<b>Hêche Claude, PSS/JU</b>	Ciocchi Raphaël	Collaborateur personnel
	Hennet Jean-Claude	Conférence des directeurs des transports de suisse occidentale (CTSO)
<b>Hefti Thomas, FDP-die Liberalen/GL</b>		
<b>Hess Hans, FDP.Die Liberalen/OW</b>	Henggi Bruno	Interpharma Basel
<b>Hösli Werner, SVP/GL</b>	Hösli Doris	Gast
	Kessler Viviane	Gast
<b>Imoberdorf René, CVP/VS</b>	Lauber Beat	Gast
	Schnyder Reiny	Gast

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Janiak Claude, SPS/BL</b>	Dätwyler Martin	Handelskammer beider Basel
<b>Keller-Sutter Karin, FDP.Die Liberalen/SG</b>	Keller Morten	Gast
<b>Kuprecht Alex, SVP/SZ</b>	Walther Weger Belinda	Schweizerischer Versicherungsverband
	Kähr Thomas	Persönlicher Mitarbeiter
<b>Levrat Christian, PSS/FR</b>	Cirigliano Luca	Schweizerischer Gewerkschaftsbund
	Carrupt Alain	Syndicom
<b>Lombardi Filippo, CVP/TI</b>	Bernini Burkhard Maria Luisa	swiss communication agency
	Rustichelli Ariane	Auslandschweizer Organisation (ASO)
<b>Luginbühl Werner, BDP/BE</b>	Muerner Martin	Radio Berner Oberland AG
<b>Maury Pasquier Liliane, PSS/GE</b>	Pasquier Maridat Marie	Collaboratrice personnelle
<b>Minder Thomas, -/SH</b>	Kuster Claudio	Persönlicher Mitarbeiter
<b>Niederberger Paul, CVP/NW</b>	Hegi Roger	Sport-Toto-Gesellschaft
	Müller Fredy	MUELLER Consulting & Partner

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Rechsteiner Paul, SPS/SG</b>	Werder Christina	Schweizerischer Gewerkschaftsbund
	Ambrosetti Renzo	Gewerkschaft Unia
<b>Recordon Luc, Les Verts/VD</b>	Karch Herbert	Invité
	Comina Claude	Invité
<b>Savary Géraldine, PSS/VD</b>	Fleury Mathieu	Fédération romande des consommateurs (FRC)
<b>Schmid Martin, FDP.Die Liberalen/GR</b>		
<b>Schwaller Urs, CVP/FR</b>	Spicher Georges	Verband der Schweizerischen Cementindustrie (cemsuisse)
	Castella Christian	Fédération des Entreprises Romandes
<b>Seydoux-Christe Anne, PDC/JU</b>	Verrey Etienne J.	Commission fédérale pour les questions féminines
	Oberbeck Simon	JDC Suisse
<b>Stadler Markus, glp/UR</b>	Rey Alfred	Persönlicher Mitarbeiter
	Herrmann Manuel Hendrikus	Alpen-Initiative
<b>Stöckli Hans, SPS/BE</b>	Perron Louis	Perron Campaigns
	Tschirky Erich	Schweizerische Gesundheitsliga-Konferenz (GELIKO)
<b>Theiler Georges, FDP.Die Liberalen/LU</b>		

<b>Ständerat/in, Partei / Kanton Conseiller/ère aux Etats, Parti / Canton Consigliere/a agli Stati, Partito / Cantone</b>	<b>Name Nom Nome</b>	<b>Funktion Fonction Funzione</b>
<b>Zanetti Roberto, SPS/SO</b>	Meier Bernhard	SBB AG
	Tuti Giorgio	Gewerkschaft des Verkehrspersonals